

Jegyzőkönyv száma: 12/2015.

JEGYZŐKÖNYV
amely készült 2015. szeptember 15-én, 17⁰⁰ órakor
Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
rendkívüli nyílt ülésén

Helye: Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal, Tanácskozóterem

Jelen vannak: Sax László elnök, Sax Ibolya elnökhelyettes, Szabóné Bogár Erika képviselő,
Feldhoffer János képviselő

Meghívott vendégek: Gromon Andrásné a Hagyományörző Egyesület elnöke, Berényi Ildikó a Művészetek
Háza igazgatója és Zsámboki Szabolcs a Művészetek Háza munkatársa

Az Önkormányzat és a Polgármesteri Hivatal részéről jelen van: Gromon István polgármester, dr. Krupp
Zsuzsanna jegyző, Kimmelné Sziva Mária alpolgármester, Jákliné Komor Szilvia oktatási referens.

Sax László elnök: Köszöntötte a megjelenteket. Külön köszöntötte a meghívott vendégeket. Megállapította,
hogy a Képviselő-testület 4 fővel határozatképes. Szavazásra tette fel a napirendi pontok elfogadását.

A Képviselő-testület a napirendi pontokat 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Napirendi pontok:

1. A Falumúzeum működtetésének megbeszélése
2. Szüreti felvonulás és bál részleteinek megbeszélése

1. napirendi pont
A Falumúzeum működtetésének megbeszélése

Sax László elnök: Elmondta, hogy Gromon Andrásné levélben kereste meg a Német Nemzetiségi
Önkormányzatot, melyben kéri a támogatásukat, és több problémára hívta fel a figyelmet. Levele végén
kérte, hogy egy személyes tárgyalás keretében beszéljék meg a felvetett problémákat.

Az NNÖ a 2013-ban kötött négyoldalú együttműködési megállapodás szerint évi 250.000 forint támogatást
biztosít a Művészetek Házán keresztül a Helytörténeti Gyűjtemény gondozására.

Ez nem zárja ki azt, hogy a Hagyományörző Egyesület további támogatást is kapjon a Német Nemzetiségi
Önkormányzattól, de a Mici néni által benyújtott számlák régebbi keltezésűek, így utólag már nem tudják
elszámolni azokat. Kérte, hogy amikor ilyen jellegű kiadásai vannak a Hagyományörző Egyesületnek a
Falumúzeummal kapcsolatban, azt a kifizetés előtt jelezze, hogy segíteni tudjanak.

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Elmondta, hogy a Hagyományörző Egyesület
sajnos ő maga egy személyben. Nem tudta elérni azokat a célkitűzéseket, amelyeket szeretett volna. Gond az
is, hogy a Hagyományörző Egyesületet meg kell újítani, jogi és egyéb szempontok miatt. Sajnálja, hogy így
alakult a helyzet a Művészetek Házával való együttműködésben. Rosszul esik neki, hogy az elmúlt években
se a Német Nemzetiségi Önkormányzat, se a Pilisvörösvári Egyházközség, se a Városi Önkormányzat nem
hallgatta meg a kéréseit. Úgy gondolja, hogy a megoldás egy folyamatos megbeszélés, tervezés,
javaslattegyeztetés eredménye lesz.

Sax László elnök: Igen nagy probléma, hogy az egyesület elnöke egyedül képviseli az egyesületet, hiszen így nincs mellette egy olyan csapat, aki átvehetné az egyesületnek néhány ügyét, hogy az elnökről levegyék a terheket.

Az önkormányzat a Kápolna u.1. szám alatti épületet a Hagyományörző Egyesület részére 25 évre adta bérbe, így az ezzel kapcsolatos kérésében a városi önkormányzat tud dönteni.

Az NNÖ nagyon hálás az Elnök asszonynak azért, hogy összegyűjtötte az anyagokat a Falumúzeumban és a Kápolna u.1. szám alatti épületben is.

Nem érhető számára az a mondat az írásos kérelemből, mely szerint: „... Végtelenül elhibázottra sikerült az Önkormányzat, a Kisebbségi Önkormányzat, a Művészetek Háza és a Hagyományörző Egyesület között kötött szerződés. Mindez a véres verítékkal megszerzett Helytörténeti Gyűjtemény és a nem kis értéket jelentő épület rovására megy...”

Véleménye szerint nem elhibázott a szerződés, csak hiányzik a kommunikáció a szerződésben szereplő felek között. Egyetért azzal, hogy a jogutódlásról érdemes lenne beszélni, ehhez mindenképpen szükséges egy megbeszélés a Városi Önkormányzattal, mert a Tájház megérdemli azt, hogy komolyan foglalkozzanak ezzel a témával.

A Fő u.104. szám alatti épület fennmaradásában nagy szerepe van az Elnök asszonynak is. Az épület tetőzete és ablakai cseréje már megtörtént.

Úgy gondolja, hogy az egyházi gyűjtemény őrzése is beleillik a Tájház történetébe, de ehhez nincs szükség további épületre (kántorház).

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Elfér a Tájházban az anyag, de a szekrény alján és tetején, dobozban tárolva nem élvezhető a látogatók számára az a sok gyönyörű, értékes oltárterítő, miseruha, szobor, szentkép és imakönyv. Véleménye szerint az egyházközségnek is szüksége lenne ezekre a tárgyakra.

Más falvakban egész utcasorokat mentettek meg hagyományos épületekből, Pilisvörösváron a kántorház lenne az egyetlen, amit megmenthetnének. Azt tervezték, hogy a kántorházban egyházi könyv- és videótárat rendeznek be, hogy azokat bemutathassák legalább a hittanos gyerekeknek és az időseknek. Nem mindegy, hogy mit hagynak hátra az utókornak, ezért fontos lenne ezekről beszélni.

Sax László elnök: Mindenképpen az lenne a jó, ha ezeket az anyagokat kiállításként lehetne bemutatni, őrzött helyen. Véleménye szerint a Tájházban is szükséges az értékek őrzését megoldani, így nem lenne egyedül a látogatókkal.

Az NNÖ tagjai és a jelenlévők a Gromon Andrásné levelében egyéb témákban felvetett kérdéseket, javaslatokat megbeszélték.

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Úgy gondolja, hogy a mostani megbeszélés egy kezdete lehet a jövőbeli egyeztetéseknek, hogy a Falumúzeum sorsa megnyugtatóan alakuljon.

Sax László elnök: Ahhoz, hogy a mai megbeszélés eredményesen záruljon, javasolja, hogy az NNÖ hozzon egy olyan határozatot, melyben Pilisvörösvár Város Önkormányzatának Képviselő-testületéhez fordulnak a Tájház esetleges utódlásának kérdésével. Kérdése, hogy ezzel egyetért-e Elnök asszony?

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Igen, úgy gondolja, hogy erről beszélni kell, de ezt most itt nem lehet elintézni, ez attól súlyosabb dolog. Reméli, hogy sikerül megoldani a Falumúzeum további sorsát a város érdekében.

Gromon István polgármester: Megköszönte a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, hogy ezt a megbeszélést megszervezte. Az említett négyoldalú szerződésben nincs benne az, hogy az NNÖ a Falumúzeumot csak a Művészetek Házán keresztül támogathatja, és az se, hogy ezt minden évben megteszi. Kérelemre bármikor támogathatja a Német Nemzetiségi Önkormányzat Hagyományörző Egyesületet, ha egyetért a kérelem tartalmával és van rá fedezete. Kérdés, hogy a négyoldalú megállapodást fenn akarják-e tartani. A megállapodás célja az volt, hogy segítsen a város a Hagyományörző Egyesületnek. Ennek érdekében vették fel a Művészetek Házába Zsámboki Szabolcsot.

A jövőre nézve a jelenlegi négyoldalú megállapodásnál még jobb megoldásnak találná azt, ha Pilisvörösvár Város Önkormányzata átvénné működtetésre a Falumúzeumot.

Elmondta, hogy a Fő u.104. számú épületről annak idején Braun István, a PVKB akkori külsős tagja jelezte, hogy eladó, és javasolta, hogy az önkormányzat vegye meg az épületet. Abban az épületben nem tud az önkormányzat sem újabb múzeumot, sem fogadót működtetni, ellenben olyan funkció betöltésével hasznosítják, mellyel megvédhető az épület az eredeti állapotában.

A Templom téren lévő fákkal kapcsolatban jelezte, hogy a Templom sétány kialakításáról egyelőre csak koncepcióterv van, s amelynek tényleges megvalósítása csak a kiviteli és engedélyeztetési terv elkészítése, valamint képviselő-testületi döntések után végezhető el.

A Búcsú térrel kapcsolatban elmondta, hogy a szabályozási terv lehetővé teszi, hogy ott sportcsarnok épüljön, de jelenleg nincs terv, pénz és döntés arról sem. Ettől függetlenül nem látja értelmét annak, hogy a Búcsú téren játsszon a fúvószenekar, mikor van több, ennél sokkal kulturáltabb hely a zenélésre Vörösváron. Véleménye szerint az NNÖ csak javasolni tudja Gromon Andrásnénak a Hagyományörző Egyesület elnökének, hogy fontolja meg a Falumúzeum működtetésének átadását Pilisvörösvár Város Önkormányzatának, az önkéntes átadásról szóló döntés joga kizárólag az egyesületé.

Sax László elnök: Az NNÖ által meghozandó határozat megírását szintén úgy gondolta, hogy a Hagyományörző Egyesület vezetője és tagjai beszélnek az esetleges átadásról, és az egyesület ezután dönt róla. A megoldást abban látná, hogy a városi önkormányzat átvénné a Falumúzeumot működtetésbe, és a Falumúzeum teljes egészére kiterjedő feladatokat ellátná, a múzeumi tárgyakat kezelné, és a megállapodás kiterjedne az épület állagmegóvására, a környezetének rendben tartására is. Az átvétellel egyidejűleg leltár készülhetne a tárgyakról, mely alapján csoportosítható és kiállítható lenne az összes tárgy. Kérte, hogy amennyiben Elnök asszony úgy érzi, hogy csökken az energiája, és a múzeum fennmaradásának érdekében segítségre van szüksége, döntsön az Egyesület az átadásról.

Berényi Ildikó Művészetek Háza igazgatója: Elmondta, hogy a Pilisszentkereszt Tájháza is a Községi Ház kezelésébe adta a helyi önkormányzat. Pilisszentkereszt tagja a Tájház Szövetségnek, ami sok előnnyel jár, mert így lehetőség van arra, hogy folyamatosan figyeljék a pályázati lehetőségeket, melyekkel komoly összegeket lehet nyerni a Tájház számára. A szövetségben szakképzett kollegák vannak, akik elvégzik a leltározást, digitalizálást, stb. Pályázni viszont csak az tud, akinek van működési engedélye. Amennyiben az önkormányzat a Művészetek Házába integrálná a Tájházat, Elnök asszony szakmai támogatásával, segítségével jó esély lenne megörökíteni és átörökíteni a hagyományokat. Nagy igény mutatkozik arra, hogy a Tájházat látogathassák az intézmények. Sajnos a tárgyakban nagy kár keletkezhet, ha az épület állagmegóvása nem történik meg mielőbb.

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Megköszönte a felajánlást. Elmondta, hogy eddig emlékezet szerint nem kapott hivatalos felkérést a Hagyományörző Egyesület, hogy adja át Pilisvörösvár Város Önkormányzatának kezelésébe a Tájházat. Ha mégis kapott és nem reagált rá igenlően, az csak azért lehetett, mert nem látott semmiféle érdeklődést se a munkájuk, se a hagyományok iránt. Szerette volna a Zsámboki Szabolccsal kapcsolatos dolgot tisztázni, de erről senki nem volt hajlandó vele beszélni. Nagyon örült volna, ha már korábban jó kezekbe kerülhetett volna a Falumúzeum és most nem lennének gondjai vele. Nehezményezte, hogy senki nem kérdezte meg tőle soha, hogy szüksége van-e bármilyen segítségre. A Művészetek Házával való szerződés véleménye szerint nem jó megoldás.

Gromon István polgármester: A Falumúzeum ügyét már többször próbálták megbeszélni az Elnök asszonnyal, a Művészetek Háza vezetőjének, Zsámboki Szabolcsnak és a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak a részvételével. Az önkormányzat természetesen nem hozott még határozatot arra vonatkozóan, hogy átveszi kezelésbe a Falumúzeumot, mert önhatalmúlag nem veheti át másnak a tulajdonát. Amennyiben most a Hagyományörző Egyesülettől felkérés van az átvételre, akkor Képviselő-

testület elé viszi a Falumúzeum átvételének kérdését, működtetésre, fenntartásra és a gyűjtemény kezelésére egyaránt.

Sax László elnök: Egyetért Polgármester úrral, hogy nem a városi önkormányzatnak kell megkeresnie a Hagyományörző Egyesületet, hogy átvenné a múzeumot, hanem az egyesületnek kell jeleznie ez irányú szándékát.

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Sajnálataát fejezte ki arra vonatkozóan, hogy a város nem értékeli a Falumúzeum hatalmas gyűjteményét. Úgy érzi, hogy senki nem segít neki a gyűjtemény gondozásában.

Feldhoffer János: Korábban is felajánlotta már, és most is felajánlja a Fúvószenekar segítségét a Tájháznál, szívesen zenélnének néhány alkalommal a Tájház udvarán.

A témától eltérően szó volt a Díszpolgári cím adományozásáról Gromon Andrásné részére, melyet többek között a Német Nemzetiségi Önkormányzat is kezdeményezett.

Sax László elnök: Úgy gondolja, hogy a segítő szándék érezhető mind az NNÖ, mind Pilisvörösvár Város Önkormányzata részéről, és szeretné, ha elfogadná ezt a Hagyományörző Egyesület. Megköszönte Elnök asszonynak, hogy a múzeum létrehozatalának gondolata megszületett benne, és áldozatos munkájával összegyűjtötte azt a hatalmas mennyiségű és értékű tárgyat, mely Pilisvörösvár egyik gazdagsága. Megkérte Elnök asszonyt, hogy nyilatkozzon arról, hogy szándékában áll-e a Falumúzeum átadása Pilisvörösvár Város Önkormányzatának kezelésébe.

Gromon Andrásné Hagyományörző Egyesület elnöke: Ez nem kérdés, ezért van itt, ezért írta a levelet is, mert idős kora miatt probléma számára a Falumúzeum működtetése.

Sax László elnök: Kérte, hogy ebben az esetben írja meg a Hagyományörző Egyesület erre irányuló kérését Pilisvörösvár Város Önkormányzatának.

Szavazásra tette fel a Falumúzeum átvételének támogatásáról szóló javaslat kérdését (működtetésre, fenntartásra, a gyűjtemény kezelésére Pilisvörösvár Város Önkormányzata részéről).

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 87/2015. (IX. 15.) sz. határozata a Falumúzeum Pilisvörösvár Város Önkormányzata általi átvételéről

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Falumúzeum Pilisvörösvár Város Önkormányzata általi üzemeltetésre történő átvételét a Hagyományörző Egyesülettől támogatja, és felkéri a Hagyományörző Egyesület Elnökét az erre vonatkozó írásbeli szándékának bejelentésére.

A Képviselő-testület köszöni Gromon Andrásné elnöknek, hogy a Falumúzeum létrehozatalának gondolata megszületett benne, és több évtizedes áldozatos munkájával összegyűjtötte azt a hatalmas mennyiségű és értékű tárgyat, mely Pilisvörösvár egyik gazdagsága.

Határidő: folyamatos

Felelős: NNÖ elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

2. napirendi pont Szüreti felvonulás és bál részleteinek megbeszélése

Sax László elnök: Elmondta, hogy a szüreti felvonulást a szokásokhoz híven rendezik meg. Tájékoztatást adott arról, hogy a hagyományos szüreti bálon a Weischwarer Burschen zenekar szolgáltatja a zenét.

Berényi Ildikó Művészetek Háza igazgatója: Elmondta, hogy az előkészületek megtörténtek, a zenekart lefoglalták, a plakát és programterv is elkészült.

Gromon István polgármester: Úgy gondolja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének már korábban kellett volna egyeztetnie a Művészetek Háza új igazgatójával a szüreti felvonulás és bál megrendezésének kérdéseiről.

Sax László elnök: Eddig mindig az NNÖ kötött szerződést és fizette a zenekart, részt vettek a felvonuláson és segítettek mindenben, de a programszervezést mindig a Művészetek Háza végezte el. Kérdése, hogy megkötésre került-e már a szerződés a zenekarral.

Berényi Ildikó Művészetek Háza igazgatója: Még nem kötött szerződést, de lefoglalta már a zenekart. Nagyvonalú dolog a Német Nemzetiségi Önkormányzattól, hogy kifizeti a zenekart. Elmondta, hogy a Művészetek Házának is komoly költségei vannak a bállal kapcsolatosan (színpadfedés, -bérlés, komplett hang- és fénytechnika, biztonsági személyzet, stb.). A fellépőket is vendégül látják, mely szintén költségekkel jár. A szüreti felvonuláson és a műsoron fellépőkkel kapcsolatban elmondta, hogy véleménye szerint csak a klasszikus néptánc, fúvószene illik bele, ezért pl. a mazsorettet nem hívta meg. Javasolta, hogy beszéljék meg, hogy a német nemzetiségi önkormányzat miben tud segíteni a Művészetek Házának.

Sax Ibolya elnökhelyettes: Elmondta, hogy a szüreti bálra a zenekarokat felváltva szokták meghívni, hogy ne ugyanaz játsszon minden évben.

Sax László elnök: Régebben ingyenes volt, majd először 500.-, később 1000.- forint lett a belépő a bálra.

Gromon István polgármester: Úgy gondolja, hogy a szüreti felvonulás és bál már szinte a legnagyobb városi rendezvényé nőtte ki magát, ezért javasolta, hogy a jövőben egyértelműen a Művészetek Háza szervezze a programot, a szervezés kezdetén mindig kérje ki az NNÖ véleményét, és az NNÖ a lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a költségekhez.

Sax László elnök: Elfogadja ezt a javaslatot.

Sax Ibolya elnökhelyettes: Elmondta, hogy az NNÖ közmeghallgatásán szokták megbeszélni az éves programokat, az intézményvezetőkkel és a Művészetek Házával.

Berényi Ildikó Művészetek Háza igazgatója: Nagyon fontosnak tartja az egyeztetést. Sajnos az idei évi szüreti multság megszervezésére nagyon kevés ideje volt, tekintettel arra, hogy csak 2015. szeptember 1-jétől vezetője a Művészetek Házának.

Sax László elnök: Szavazásra tette fel a 2015. évi szüreti bállal kapcsolatos finanszírozás elfogadását.

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 88/2015. (IX. 15.) sz. határozata a hagyományos szüreti felvonulás és bál költségeiről

Pilisvörösvár Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2015. szeptember 26-án megrendezésre kerülő szüreti bál lebonyolításához szükséges támogatást biztosítja. A felvonuláson szokás szerint a német nemzetiségi helyi és környékbeli egyesületek szolgáltatnak műsort.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a Werischwarer Burschen zenekar díját a szerződés szerint fizesse ki, valamint a szüreti felvonuláson résztvevők, fellépők szőlő és étel-ital fogyasztását finanszírozza.

Fedezet forrása 2015. évi költségvetési határozat.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Az NNÖ a határozatot 4 igen (egyhangú) szavazattal elfogadta.

Sax László elnök: Megköszönte a jelenlévők munkáját és bezárta az ülést.

K.m.f.

.....
Feldhoffer János
jegyzőkönyv hitelesítő

.....
Sax László
elnök